

Mandolinschule für den Selbstunterricht geeignet

Self Instructor for the Mandolin

von
Ernesto Köhler

translated from the German by Dr. Theod. Baker

Jul. Heinr. Zimmermann

Leipzig – St. Petersburg – Moskau – Riga – London

copyright 1892 by Lyon & Healy, Chicago

Copyright 2011 Michael Reichenbach

Nur für privaten Gebrauch!

For private use only!

Please visit my homepage and blogs:

www.mandoisland.de

www.mandoisland.com

www.gezupftes.de

Mandolinen-Schule



Illustr. F. K. Giedel Leipzig

für den
Selbstunterricht
geeignet

Self Instructor
for the
MANDOLIN

von

**ERNESTO
KÖHLER.**

Preis gebunden 2 M. netto.

Translated from the German by Dr. Theod. Baker.



Jul. Feinr. Zimmermann.

LEIPZIG. ST. PETERSBURG. MOSKAU. RIGA. LONDON.

Im gleichen Verlage erschien.

Neue beliebte Mandolinen-Musik in allen Besetzungen.

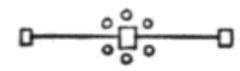
Verzeichniss gratis.

Musik. 26 - 27.

Mandolinen- Schule



geeignet für den
Selbstunterricht



Self Instructor
for the
Mandolin
von

Ernesto Köhler.

Preis gebunden 2 M netto.



Jul. Heinr. Zimmermann.

LEIPZIG. ST. PETERSBURG. MOSKAU. RIGA. LONDON.

Lit. v. F. M. Geidel, Leipzig.

Erklärung der Noten und Zeichen.

Zum Bezeichnen der Töne bedient man sich der Noten; um diese wieder nach der Höhe und Tiefe zu unterscheiden, eines fünfzeiligen Notensystems. Die Noten werden auf, zwischen, über und unter die Linien desselben geschrieben.

Die Noten auf den Linien heißen:



Zwischen den Linien:



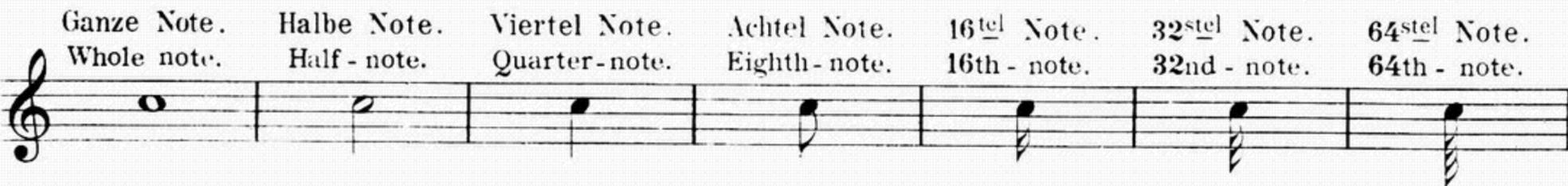
Überschreitet aber die Note die Höhe oder Tiefe des Liniensystems, so bedient man sich zu ihrer Bezeichnung in derselben Weise der Hilfslinien z. B.



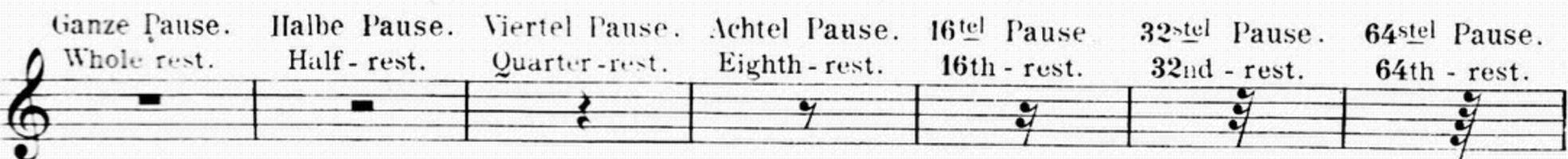
Für die Mandoline werden die Noten im Violin-schlüssel  geschrieben und werden wie folgt benannt:



Um die Noten aber auch in ihrer Zeitdauer unterscheiden zu können, teilt man dieselben ein in ganze, halbe, viertel, achtel, sechzehntel etc. Noten. z. B.



Es kommt aber auch vor, dass in einem Musik-stücke eine Zeit lang kein Ton klingen soll, und bedient man sich dazu der Pausen, die ebenfalls in ganze, halbe, viertel, achtel, sechzehntel etc. Pausen eingeteilt werden, z. B.



Explanation of the Notes and Signs.

To represent Tones we employ Notes; to distinguish between high and low notes we use the Staff of five lines. The notes are written either on, between, above, or below the Staff-lines.

The notes on the lines are named:



Between the lines:



When a note is above or below the lines in pitch, auxiliary lines called Leger-lines are used for expressing it, e. g.

Music for the Mandoline is written in the Violin-clef , the notes being named as follows:



To distinguish between the value (duration) of the different notes they are written as whole, half, quarter, eighth, sixteenth-notes, etc., e. g.

It also occurs in compositions, that for a time no tone at all is heard, that one or all of the parts pause, which is expressed by Rests, likewise written as whole, half, quarter, eighth, sixteenth-rests, etc., e. g.

Der Punkt nach einer Note verlängert dieselbe um die Hälfte ihrer Geltung:

A Dot after a note prolongs the same by one-half its value.

Schreibart:
Written:

Ausführung:
Played:

Wenn zwei Punkte nach einer Note stehen, so gilt der zweite Punkt die Hälfte des ersten.

When two dots are set after a note, the second has half the value of the first.

Schreibart:
Written:

Ausführung:
Played:

Es kommt auch vor, dass drei Noten (Triolen genannt), oder mehrere in der Zeitdauer einer Viertel- oder Achtel-Note ausgeführt werden müssen, z. B.

It occasionally happens that three notes (called a Triplet) or more are to be executed in the time of a quarter-note or eighth-note; e.g.

3 Noten auf ein Viertel. 6 Noten auf ein Viertel. 9 Noten auf die Zeitdauer von 3 Achteln. 5 Noten auf ein Viertel.
3 notes to a quarter. 6 notes to a quarter. 9 notes in the time of 3 eighths. 5 notes to a quarter.

Der Takt.

The Time.

Jedes Musikstück wird in Takte eingeteilt durch Striche, welche das Liniensystem senkrecht durchschneiden; diese Striche heissen Taktstriche

Every piece of music is divided into measures by lines drawn perpendicularly through the staff; these lines are called Bars:

Die gebräuchlichsten Taktarten in der Musik sind folgende:

In music there are various kinds of Time, as:

Alla breve

Vier-Viertel-Takt. 4/4 time. Drei-Viertel-Takt. 3/4 time. Zwei-Viertel-Takt. 2/4 time. Zwölf-Achtel-Takt. 12/8 time.

Neun-Achtel-Takt. 9/8 time. Sechs-Viertel-Takt. 6/4 time. Sechs-Achtel-Takt. 6/8 time. Drei-Achtel-Takt. 3/8 time.

Vorzeichnungen.

Chromatic Signs.

Zur Erhöhung oder Erniedrigung der Noten bedient man sich folgender Zeichen:

Das einfache Kreuz (♯) vor einer Note erhöht dieselbe um einen halben Ton, und das Doppelkreuz (×) um einen ganzen Ton.

Das Be (b) erniedrigt die Note um einen halben Ton, und das Doppelbe (bb) um einen ganzen Ton.

Das Auflösungszeichen (♮) löst die einfache Erhöhung oder Erniedrigung wieder auf, und setzt die Note in ihren ursprünglichen Stand zurück.

Wenn vor einer Note ein ♯ steht, so wird an deren Namen die Silbe „is“ angehängt. Es giebt folglich c-cis, d-dis, e-eis, f-fis, g-gis, a-ais und h-his.

Wenn vor einer Note ein b steht, so wird an deren Namen die Silbe „es“ angehängt, folglich c-ces, d-des, e-es, f-fes, g-ges und a-as. Nur statt hes heisst es b.

Zur Veranschaulichung des Gesagten diene das folgende Beispiel:

For raising and lowering the notes the following signs are employed:

A single Sharp (♯) before a note raises the same by half a tone, and the Double-sharp (×) by a whole tone.

The Flat (b) lowers the note by half a tone, and the Double-flat (bb) by a whole tone.

The Natural (♮) annuls the raising or lowering of a note by a single sharp or flat, thus restoring the note to its original pitch.

When a ♯ stands before a note, the word "sharp" is affixed to its name; we therefore have c-c-sharp, d-d♯, e-e♯, f-f♯, g-g♯, a-a♯, and b-b♯. When a b stands before a note, the word "flat" is affixed to its name, thus: c-c-flat, d-d♭, e-e♭, f-f♭, g-g♭, a-a♭, and b-b♭. In German b=h, and b♭=b.

To illustrate the foregoing, the following Example will serve.

A musical staff in treble clef showing various chromatic alterations. The notes and their corresponding German and English labels are as follows:

<i>f</i>	<i>fis</i>	<i>f</i>	<i>c</i>	<i>cis</i>	<i>c</i>	<i>h</i>	<i>b</i>	<i>h</i>	<i>e</i>	<i>es</i>	<i>e</i>	<i>g</i>	<i>gis</i>	<i>g</i>	<i>dis</i>	<i>d</i>	<i>as</i>	<i>a</i>	<i>des</i>	<i>d</i>	
f	f♯	f	c	c♯	c	b	b♭	b	e	e♭	e	g	g♯	g	d	d♯	a	a♭	a	d♭	d

u.s.w. etc.

Tonstufen und Tonleitern.

Degrees and Scales.

Die Entfernung von einem Tone zum andern nennt man Intervall. Man bezeichnet die Tonstufen mit folgenden lateinischen Namen:

The difference in pitch between two tones is called an Interval. The degrees of the Scale are named as follows:

A musical staff in treble clef showing intervals between notes. The intervals are labeled in Latin and English:

Prime.	Seconde,	Terz,	Quarte,	Quinte,	Sexte,	Septime,	Octave.
Prime.	Second.	Third,	Fourth,	Fifth,	Sixth,	Seventh,	Octave.

Eine Folge von Tönen, von einem Grundton bis zu dessen Octave, nennt man Tonleiter.

A succession of steps, from a fundamental (prime) to its octave, is called a Scale. For instance, the tones

A musical staff in treble clef showing a diatonic scale with interval numbers above the notes:

1 1 1/2 1 1 1 1/2 1/2 1 1 1 1/2 1 1

c d e f g a h(b) c h(b) a g f e d c

bilden eine Tonleiter, und zwar heisst eine solche „diatonische“ Tonleiter. Von jedem Ton aus kann eine diatonische Tonleiter gebildet werden, nur muss sie stets aus 2 ganzen 1 halben und wiederum 3 ganzen und 1 halben Ton bestehen.

form a scale, which in this shape is called a diatonic scale. Diatonic scales can begin on any tone, but the succession of tones must always be the same, namely 2 whole, 1 half, 3 whole, and finally 1 half-tone.

Die Tonleitern unterscheiden sich wieder in Dur-(harte) und Moll-(weiche) Tonleitern.

The Scales are divided again into Major and Minor.

Ordnung der Kreuze und Bee
in allen Dur- und Moll-Tonleitern
und deren Benennung.

Arrangement of the sharps and flats
in all major and minor scales,
and names of the latter.

Kreuz-Dur-Tonarten. Major sharp-keys.	Kreuz-Moll-Tonarten. Minor sharp-keys.	Be-Dur-Tonarten. Major flat-keys.	Be-Moll-Tonarten. Minor flat-keys.
C - dur. C - major.	A moll. A - minor.		
G - dur. G - major.	E - moll. E - minor.	F - dur. F - major.	D - moll. D - minor.
D - dur. D - major.	H - moll. B - minor.	B - dur. B ^b - major.	G - moll. G - minor.
A - dur. A - major.	Fis - moll. F ^z - minor.	Es - dur. E ^z - major.	C - moll. C - minor.
E - dur. E - major.	Cis - moll. C ^z - minor.	As - dur. A ^z - major.	F - moll. F - minor.
H - dur. B - major.	Gis - moll. G ^z - minor.	Des - dur. D ^b - major.	B - moll. B ^b - minor.
Fis - dur. F ^z - major.	Dis - moll. D ^z - minor.	Ges - dur. G ^b - major.	Es - moll. E ^b - minor.
Cis - dur. C ^z - major.	Ais - moll. A ^z - minor.	Ces - dur. C ^b - major.	As - moll. A ^z - minor.

Die chromatische Tonleiter wird aus halben Tonstufen (halben Tönen) gebildet.

The Chromatic Scale progresses in steps of semitones.

Line 1 (G major): $\overset{\flat}{\underset{\flat}{\flat}}\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 G^{is} a h c cis d dis e f fis g gis a ais h c cis
 G[#] a b c c[#] d d[#] e f f[#] g g[#] a a[#] b c c[#]

Line 2 (G major): $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 d dis e f fis g gis a ais h c cis d dis e f fis g gis a
 d d[#] e f f[#] g g[#] a a[#] b c c[#] d d[#] e f f[#] g g[#] a

Line 3 (F major): $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 a g ges f e es d des c h b a as g ges f e es d
 a^b g g^b g^b f e e^b d d^b c b b^b a a^b g g^b g^b f e e^b d

Line 4 (F major): $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$
 des c h b a as g ges f e es d des c h b a as g g
 d^b c b b^b a a^b g g^b g^b f e e^b d d^b c b b^b a a^b g g

Folgende Töne sind gleichlautend.

The following tones are of like pitch:

Line 1: $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$

Line 2: $\overset{\flat}{\flat}$ $\overset{\flat}{\flat}$

u. s. w.
etc.

Das Zeichen < bedeutet, dass die musikalische Phrase nach und nach verstärkt werden, und das Zeichen > , dass sie auf dieselbe Art abnehmen soll.

The sign < signifies that the musical phrase gradually grows louder, and the sign > , that it gradually grows softer.

Das Zeichen S bedeutet eine Zurückweisung zu einem ebensolchen vorhergegangenen Zeichen, wo man wieder anfangen und bis zum Worte *Fine* (Ende) weiter spielen soll.

The sign S signifies that the player must go back to a similar sign, begin there afresh, and play on to the word *Fine* (end).

Die zwei Buchstaben *D. C.* sind eine Abkürzung der italienischen Wörter *Da Capo* (vom Anfang).

The two letters *D. C.* are an abbreviation of the Italian words *Da Capo* (from the beginning).

Die verschiedenen Teile eines Musikstückes werden durch einen doppelten Strich || getrennt. Fügt man Punkte hinzu, so entsteht ein Wiederholungszeichen ||: , welches bedeutet, dass der Teil wiederholt werden soll.

The various sections of a piece of music are separated by a double-bar || . When two dots are added the sign is called a Repeat ||: , which signifies that the foregoing part is to be repeated.

Der Ruhepunkt C zeigt an, dass man die gleichmässige Taktbewegung unterbrechen und die Note oder Pause nach Belieben verlängern kann.

The Hold or Pause C indicates, that the even movement of the measure is interrupted, the note or rest so marked being prolonged at pleasure

Die nachstehenden italienischen Wörter, welche in musikalischen Kompositionen sehr häufig vorkommen, sowie deren Bedeutung, soll jeder Schüler auswendig lernen:

The following Italian words and the respective meanings thereof should be committed to memory, as they occur frequently in musical compositions:

Слѣдующія итальянскія слова, встречающіяся очень часто въ музыкальныхъ сочиненіяхъ, должны быть заучены вмѣстѣ съ ихъ значеніемъ каждымъ ученикомъ наизусть:.

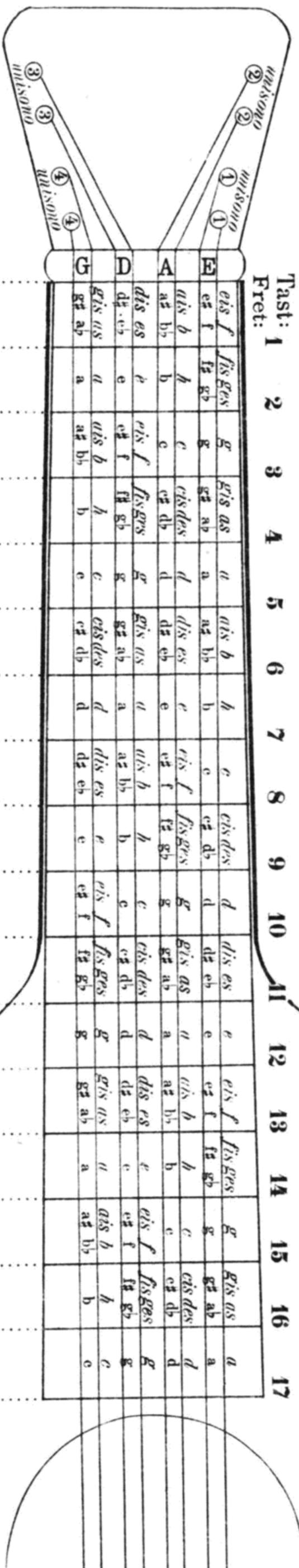
<i>Accelerando (accel.)</i>	beschleunigend.	Hastening.	Ускоряя.
<i>Adagio</i>	gemässigt, sanft, langsam.	Leisurely, smoothly and slowish.	Умѣренно, спокойно, медленно.
<i>Adagio assai, di molto, pesante</i>	sehr langsam.	Very leisurely and impressively.	Очень медленно.
<i>Ad libitum (Ad lib.)</i>	nach Belieben oder Willkür.	According to fancy.	По желанію.
<i>Agitato</i>	unruhig, bewegt.	Agitated.	Безпокойно, съ волненіемъ.
<i>Alla Breve</i>	kurz, nach kurzer Art.	Short, short style.	Коротко, сокращенно.
<i>Allegretto</i>	etwas rasch.	Quicker than andante but less quick than allegro.	Довольно скоро.
<i>Allegro (All^o)</i>	rasch, lebhaft.	Briskly.	Быстро, живо.
<i>Allegro furioso</i>	leidenschaftlich, stürmisch.	Furiously brisk.	Страстно, бурно.
<i>Allegro giusto</i>	angemessen schnelles Zeitmass.	Briskly but in strict time.	Соразмѣрно быстрое Allegro.
<i>Allegro ma non troppo</i>	nicht zu rasch.	Briskly, but not to excess.	Не слишкомъ быстрое Allegro.
<i>Allegro moderato (All^o mod^{to})</i>	mässig lebhaft.	Moderately brisk.	Умѣренное Allegro.
<i>Andante (And^{te})</i>	gehend, schrittmässig.	Easy going, walking time.	Не совсѣмъ медленно.
<i>Andantino (And^{tino})</i>	ein wenig lebhafter als Andante.	Somewhat quicker than andante.	Немного скорѣе, чѣмъ Andante.
<i>Animato, con anima</i>	belebt, frisch, mit Seele.	With animation, heartily.	Оживленно, одушевленно.
<i>A poco à poco</i>	nach und nach, allmählich.	Gradually.	Мало по малу, постепенно.
<i>Appassionato</i>	leidenschaftlich.	Passionately.	Страстно.
<i>A tempo</i>	im ersten Zeitmass.	Revert to first tempo.	Въ первоначальномъ темпѣ.
<i>Attacca</i>	ohne Unterbrechung weiter.	Go on without a break.	Продолжать безъ перерыва.
<i>Brillante (brill.)</i>	glänzend.	Brilliantly, gaily.	Влестяще.
<i>Brio, brioso</i>	Feuer, feurig.	Noisily, with fire.	Пламенно.
<i>Burlesco</i>	scherzend, possenhaft.	Comically.	Шутливо, юмористично.
<i>Calando (cal.)</i>	abnehmend, allmählich schwächer.	Dying off in respect of time and sound.	Ослабѣвая.
<i>Cantabile</i>	singend, gesangreich.	Singingly.	Цѣвуче.
<i>Capriccioso</i>	mit neckischem, launenhaften Vortrag.	Capriciously.	Въ шаловливомъ, капризномъ тонѣ.
<i>Colla parte</i>	mit der Hauptstimme.	In sympathy with the principal theme.	Слѣдуя за первымъ голосомъ.
<i>Commodo</i>	bequem, gemächlich.	Easy-going.	Безъ напряженія, какъ удобнѣе, непри-
<i>Con fuoco</i>	mit Feuer.	With fire.	съ огнемъ. [нужденно.]
<i>Con moto</i>	mit Bewegung.	With motion.	Оживленно.
<i>Con spirito</i>	mit Geist.	With spirit.	Съ душой. Одухотворенно.
<i>Crescendo (cresc.)</i>	wachsend, mit zunehmender Stärke.	Increasing in force.	Наростающая, усиливаясь.
<i>Decrescendo (decresc.)</i>	abnehmend, mit abnehmender Stärke.	Decreasing in power.	Спадающая, ослабѣвая.
<i>Deciso</i>	entschieden, bestimmt.	With decision.	Рѣшительно, опредѣленно.
<i>Diminuendo (dim.)</i>	abnehmend, schwächer werdend.	Decreasing in force.	Постепенно ослабѣвая.
<i>Dolce, dolcissimo (dol., dolciss.)</i>	lieblich, zart, sehr lieblich, sehr zart.	Softly, most-softly.	Нѣжно, мягко. Очень нѣжно.
<i>Dolente</i>	klagend, wehmütig.	Plaintively.	Жалобно, грустно.
<i>Energico</i>	bestimmt, kräftig.	Energetically.	Рѣшительно, энергично.
<i>Espressione con, espressivo (espr.)</i>	mit Ausdruck.	With expression.	Выразительно.
<i>Forte, Fortissimo (f. ff.)</i>	stark, sehr stark.	Loud, very loud.	Сильно. Очень сильно.
<i>Giocoso</i>	scherzhaft, tändelnd.	Merrily, jokingly.	Шутливо, игриво.
<i>Grave</i>	schwer, abgemessen, ernst.	Gravely, solemnly.	Важно, значительно, серьезно.
<i>Graxioso, con graxia</i>	anmutig, zierlich, mit Anmut.	With grace, elegantly.	Изящно, граціозно.
<i>Largo</i>	breit, gedehnt.	Broadly.	Медленно, протяжно.
<i>Larghetto</i>	etwas bewegter als Largo.	Somewhat quicker than largo.	Немного скорѣе, чѣмъ Largo.
<i>Legato</i>	gebunden.	Round, tied, slurred together.	Связано.
<i>Leggiero (legg.)</i>	leicht, ungezwungen.	Lightly, unconstrainedly.	Легко, непринужденно.
<i>Lento</i>	langsam.	Slowly.	Медленно.
<i>L'istesso tempo</i>	desselbe Zeitmass.	At the same pace.	Въ томъ же темпѣ.
<i>Maestoso</i>	majestätisch, erhaben, grossartig.	Majestically, sublimely.	Величаво, возвышенно.
<i>Maggiore (franz. majeur)</i>	Dur (harte Tonart)	Major.	Въ мажорномъ тонѣ.

<i>Marcato (marc.)</i> . . .	hervorgehoben, markiert.	Well marked, emphasised.	Съ удареніемъ, выдѣляя.
<i>Marciale</i> . . .	marschmässig.	Martially, warlike.	Въ темпо марша.
<i>Même mouvement (franz.)</i>	dasselbe Zeitmass.	At the same time.	Въ томъ же темпо.
<i>Meno. meno forte</i> . . .	weniger, weniger stark.	Less, with less power.	Менѣе . . . Менѣе сильно.
<i>Messa voce</i> . . .	mit halber Stimme.	At half voice, subdued.	Въ полъ-голоса.
<i>Mezzo forte (mfo.)</i> . . .	halbstark.	Half-loud.	Полу-сильно.
<i>Minore (franz. mineur)</i> .	Moll (weiche Tonart).	Minor.	Въ минорномъ тонѣ.
<i>Moderato (mod^{to})</i> . . .	gemässigt.	Moderately.	Умѣренно.
<i>Molto, di molto</i> . . .	sehr viel.	Much, very much.	Очень . . . Много . . .
<i>Morendo (mor.)</i> . . .	sterbend, verhallend.	Dying away.	Замирая, затихая.
<i>Mosso, più mosso</i> . . .	bewegt, bewegter.	With motion, with increased motion	Оживленно, оживленнѣе.
<i>Non tanto, non troppo</i> .	nicht zu sehr	Not too much.	Не очень . . . Не слишкомъ . . .
<i>Patetico (fr. Pathétique)</i> .	erhaben, feierlich.	Pathetically.	Возвышенно, торжественно.
<i>Piano, Pianissimo (p., pp.)</i>	schwach, leise, sehr schwach, sehr leise	Softly, very softly.	Тихо. Очень тихо.
<i>Più, più mosso, più stretto</i>	mehr, bewegter, eilender.	More, quicker, more hurriedly.	Болѣе . . . Живѣе . . . Скорѣе . . .
<i>Plus vite (franz.)</i> . . .	viel, schneller.	Faster.	Быстрѣе.
<i>Portamento di voce</i> . . .	Das „Tragen“ der Töne von einem Ton zum andern, das Verschmelzen eines Tons in den andern.	The blending of one tone into another.	Плавный переходъ отъ одного звука къ другому, причемъ первый звукъ связывается, сливается съ послѣдующимъ.
<i>Presto, prestissimo</i> . . .	schnell, im schnellsten Tempo.	Fast, as fast as possible.	Быстро Въ самомъ быстромъ темпо.
<i>Rallentando (rall.)</i> . . .	zögernd, allmählich langsamer.	Gradually slower.	Постепенно замедляя.
<i>Rinforzando (rfz.)</i> . . .	verstärkt.	Emphasise the tone so marked.	Усиливая.
<i>Risoluto</i> . . .	entschlossen, mit kräftigem Vortrag.	Resolutely.	Рѣшительно, смѣло, сильно.
<i>Ritardando, ritenuto (rit., riten.)</i> . . .	zurückhaltend, zögernd.	Decreasing in time.	Сдерживая, замедляя.
<i>Rubato</i> . . .	in willkürlichem Tempo.	(Literally robbed) in arbitrary time.	Въ произвольномъ темпо.
<i>Scherzando, scherzoso (scherz.)</i> . . .	scherzend, tändelnd.	Merrily, jokingly.	Шутливо, шаловливо.
<i>Sempre</i> . . .	immer.	Always.	Постоянно.
<i>Sforzato (sfz.)</i> . . .	verstärkt, hervorgehoben.	Emphasised.	Усиливая, выдѣляя.
<i>Smorzando (smorz.)</i> . . .	verlöschend, hinsterbend.	Gradually softer.	Угасая, замирая.
<i>Sonore</i> . . .	klangreich, schallend.	Sonorously, full-toned.	Звучно, звонко.
<i>Sostenuto (sosten.)</i> . . .	ausgehalten.	Sustainedly.	Выдержанно.
<i>Staccato (stacc.)</i> . . .	abgestossen.	Detached, chopped.	Отрывисто.
<i>Stringendo, stretto (string.)</i>	eilend, schneller.	Hurriedly, hastening onwards.	Ускоряя, спѣша.
<i>Tempo comodo</i> . . .	bequemes Zeitmass.	Easy-going time.	Въ удобномъ, непринужденномъ темпо.
<i>Tenuto (ten.)</i> . . .	gehalten.	Sustainedly.	Выдержанно.
<i>Veloce</i> . . .	schnell, geschwind.	With velocity.	Скоро, спѣшно
<i>Vivo</i> . . .	lebhaft, lebendig.	Lively, with animation.	Живо.
<i>Vivace, vivacissimo</i> . . .	lebhaft, sehr lebhaft.	Lively, as lively as possible.	Быстро. Очень быстро.
<i>Volti subito (V. S.)</i> . . .	schnell umwenden.	Turn quickly over leaf.	Быстро перевернуть (страницу).



Griffabelle für die Mandoline.

Table of Fingering for the Mandoline.



Tast: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

Fret: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

Fret	E	A	D	G
1	<i>eis f</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
2	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
3	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
4	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
5	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
6	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
7	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
8	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
9	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
10	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
11	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
12	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
13	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
14	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
15	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
16	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>
17	<i>gis as</i>	<i>ais b</i>	<i>dis es</i>	<i>gis us</i>

E-Saiten.
E-strings.

A-Saiten.
A-strings.

D-Saiten.
D-strings.

G-Saiten.
G-strings.

Figur 1



Figur 2



Figur 3

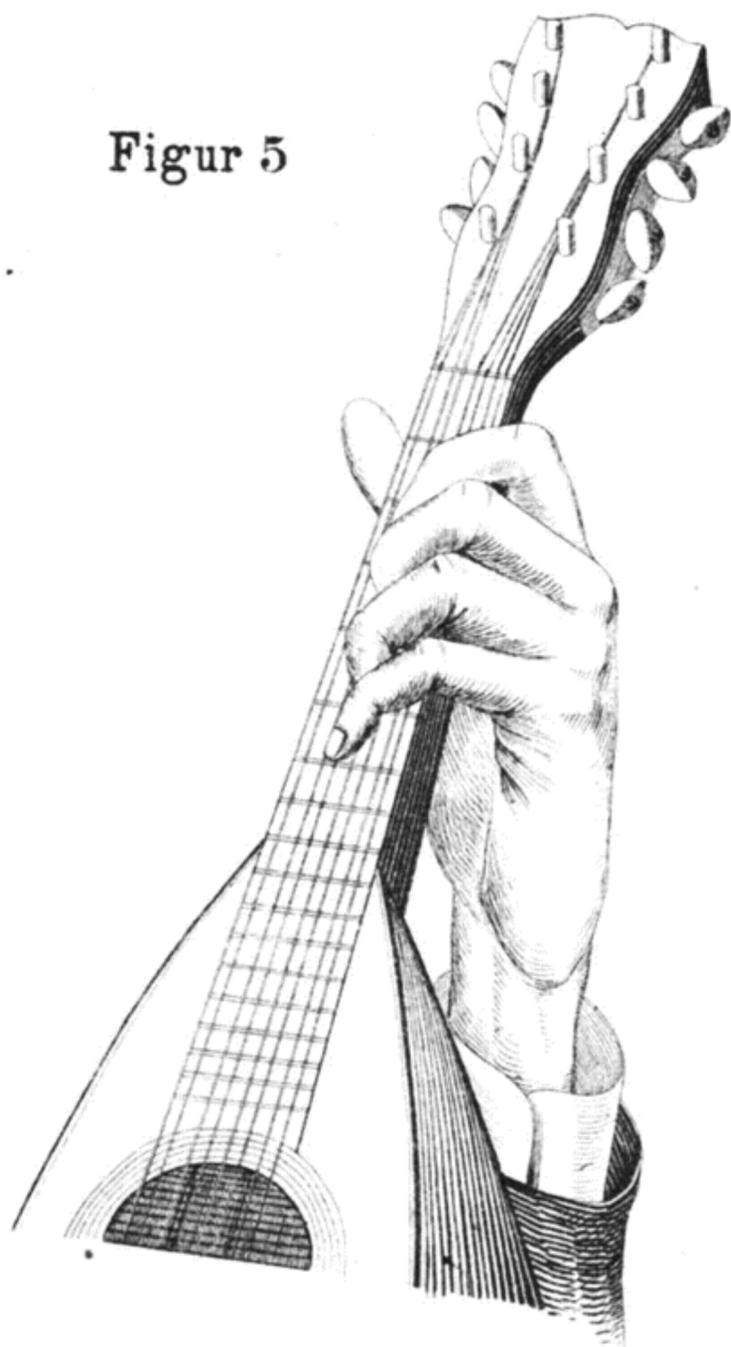


Figur 4



Haltung der Feder.
How to hold the plectrum.

Figur 5



Richtige Fingerhaltung.
Right way to hold fingers.

Figur 6



Falsche Fingerhaltung.
Wrong way to hold fingers.

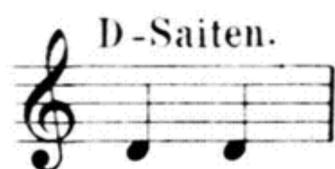
Beschreibung und Haltung der Mandoline.

Die Mandoline hat dieselbe Stimmung wie die Violine, besitzt jedoch 8 Saiten, von denen immer 2 im Einklange (unisono) sind, also dieselbe Tonhöhe haben.

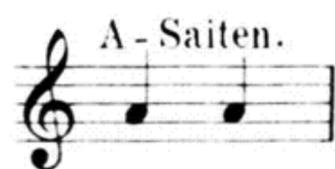
Die 2 G-Saiten sind Stahlsaiten, mit Silberdraht oder versilbertem Kupfer (N^o 18) umwickelt und werden so geschrieben:



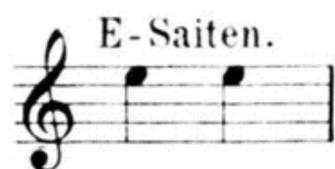
Die 2 D-Saiten müssen aus dünnem Stahldraht (N^o 1¹/₂) sein, sind gleichfalls mit Silberdraht oder versilbertem Kupfer umwickelt und werden so geschrieben:



Die 2 A-Saiten sind ebenfalls aus Stahl (N^o 2) und werden so bezeichnet:



Die 2 E-Saiten sind aus Stahl (N^o 1¹/₂) und werden so bezeichnet:



Man spielt die Mandoline mit einem kleinen in Form einer Mandel (Fig. 1) geschnittenen Stück Schildplatt, Fischbein, oder Horn, welches man so zwischen Zeigefinger und Daumen der rechten Hand hält, dass der 4. Teil desselben senkrecht

Description of the Mandoline, and how to hold it.

The mandoline is tuned in accord with the violin, but has 8 strings, tuned in pairs of like pitch (2 in unison).

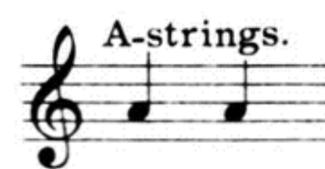
The two G-strings are steel strings covered with silver wire or copper wire silver-plated (No. 18), and are written thus:



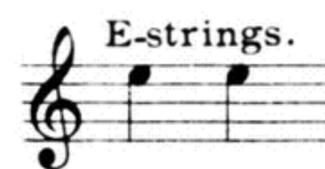
The two D-strings must be of fine steel wire (No. 1¹/₂), are likewise covered with silver wire or copper wire silver-plated, and are written thus:



The two A-strings are also of steel (No. 2), and are written:



The two E-strings are of steel (No. 1¹/₂), and are written thus:



The mandoline is played with a small plectrum shaped like an almond (Fig. 1), made of tortoise-shell, whalebone, or horn, held in such a way between the forefinger and thumb of the right hand that the lower quarter of the same can be

auf die Saiten gesetzt werden kann.

Der Griff der Mandoline wird in die Mitte der linken Hand gelegt und vom Daumen an der Seite zwischen dem ersten und zweiten Tast gehalten. Die Hand muss jedoch ungezwungen ein wenig vom Griff entfernt gehalten werden, damit die Finger in gerader Bewegung auf die Saiten fallen können.

Die Finger der linken Hand bezeichnet man in folgender Reihenfolge: Zeigefinger 1, Mittelfinger 2, Ringfinger 3 und den kleinen Finger mit 4.

Nun lege man den 1. Finger der linken Hand auf den 1. Tast der 1. Saite (E) und man erhält die Note , den 2. Finger auf den 3. Tast der 2. Saite (A) , den 3. Finger auf den 5. Tast der 3. Saite (D) , und den 4. Finger auf den 7. Tast der 4. Saite (G) .

Die Finger müssen dabei ziemlich fest auf die beiden Unisono Saiten gedrückt werden und genau in die Mitte der Tast kommen, weil sonst der Klang nicht rein werden kann. Die rechte Hand wird frei gehalten, damit sie in ihrer beständigen Bewegung von oben und unten nicht gestört wird.

Zuerst fange man nun an, die leeren Saiten anzuschlagen wobei die Finger der linken Hand aufgehoben und krumm gehalten werden.

4. Saite	3. Saite	2. Saite	1. Saite	2. Saite	3. Saite	4. Saite.
4th string	3rd string	2nd string	1st string	2nd string	3rd string	4th string



Das Zeichen \wedge bedeutet, dass die Note von oben nach unten und das Zeichen \vee , dass sie von unten nach oben gespielt werden soll.

Das Zeichen o bedeutet die leere Saite.

set perpendicularly against the strings.

The neck of the mandoline is laid in the palm of the left hand, and held on the side by the thumb between the 1st and 2nd frets. The hand, however, must be held unconstrainedly a trifle away from the neck, so that the fingers can fall perpendicularly upon the strings.

The fingers of the left hand are numbered in the following order: forefinger 1, middle finger 2, ring-finger 3, and little finger 4.

Now set the 1st finger of the left hand on the 1st fret of the 1st string (E), which gives the tone , the 2nd finger on the 3rd fret of the 2nd string (A) , the 3rd finger on the 5th fret of the 3rd string (D) , and the 4th finger on the 7th fret of the 4th string (G) .

The finger should here be pressed rather firmly upon the two unison strings, and lie just in the middle of the fret, otherwise the tone can not be pure. Hold the right hand lightly and free, that it may not be hindered in its continual movement to and fro.

First begin by sounding the open strings, the fingers of the left hand being lifted and held bent.

The sign \wedge signifies, that the note is to be struck from above downward; the sign \vee , that the note is to be struck from below upward.

The sign o indicates the open string.

Tonleitern in der 1. Position.

Scales in the 1st position.

4. Saite. 4th string. | 3. S. 3rd str. | 2. S. 2nd str.

Finger: 1 1 2 2 3 3 4 4 1 1 2 2 3 3 4 4

Tast: 0 0 Fret: 2 4 5 7 0 0 2 4 5 7 0 0 2

1. S. 1st str. | 2. S. 2nd str.

2 2 3 3 4 4 1 1 2 2 3 3 4 4 3 3 2 2 1 1 4 3 3 2 2

3 5 7 0 0 2 3 5 7 5 3 2 0 7 5 3

3. S. 3rd str. | 4. S. 4th str.

1 1 4 3 3 2 2 1 1 1 3 3 2 2 1 1

2 0 7 5 4 2 0 4 5 4 2 0 0 0

Übung auf den G-Saiten.

Exercise on the G-strings.

Übung auf den D-Saiten.

Exercise on the D-strings.

Übung auf den A-Saiten.

Exercise on the A-strings.

Übung auf den E-Saiten.

Exercise on the E-strings.

Vier kleine Etuden,
mit Benutzung aller Saiten.

Four small Etudes,
using all strings.

Jede Note ist mit der Feder besonders anzuschlagen. Strike each note with a separate stroke of the plectrum.



4.

Ausgehaltene Töne oder Tremolo.

On Sustained tones, or the Tremolo.

Schreibart:
Written:

Ausführung:
Played:

Auf eine ganze Note kommen also 16 Schläge, auf eine halbe 8, auf eine Viertel 4, auf eine Achtel 2 und auf eine sechzehntel Note 1 Schlag.

Thus there fall, on a whole note, 16 strokes, on a half-note 8, on a quarter 4, on a eighth 2, and on a 16th-note 1 stroke.

Schreibart:
Written:

..

..

..

Ausführung:
Played:

Die 32^{stel} Noten werden ebenso vorgetragen wie sie geschrieben sind, d. h. mit einem Schlage für jede Note. Vor einer Pause muss man immer mit einem

The 32nd-notes are played exactly as written, i.e. with one stroke for each note. Before a rest one should always end with a stroke from

Schlage von oben nach unten endigen, so dass man also gezwungen ist, einen Schlag mehr zu thun, als die Schreibart angiebt. Siehe den 2. 6. und 8. Takt der folgenden Übung.

above downward, so that one is thus obliged to give one stroke more than the notes as written call for. (See bars 2, 6, and 8 of the following Exercise.)

Andante.

Schreibart:
Written:

Ausführung:
Played:

Bei der folgenden Etude müssen 2 Schläge auf jedes Achtel gethan werden, während die letzten 2 Accorde nur einmal geschlagen werden.

In the following Etude two strokes must fall on each eighth-note, whereas the last two chords are struck only once.

Tremolo-Übungen.

Tremolo Exercises.

This page contains ten staves of musical notation for tremolo exercises. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The exercises are composed of eighth and sixteenth notes, often with tremolos indicated by a 'tr' symbol. The exercises progress through various melodic and harmonic patterns, including ascending and descending scales, arpeggios, and more complex rhythmic figures. The notation is clear and professional, suitable for a music textbook or exercise book.

This page contains 11 staves of musical notation. Each staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The music is written in a single melodic line. The key signature is C major, with no sharps or flats. The time signature is 4/4. The notation includes quarter notes, eighth notes, and rests. The first staff ends with a double bar line. The second staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The third staff ends with a double bar line. The fourth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The fifth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The sixth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The seventh staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The eighth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The ninth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The tenth staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The eleventh staff has a sharp sign (F#) on the first measure. The music concludes with a double bar line on the eleventh staff.

Übungen im Anschlagen Exercises
von Achtel-, Viertel- und halben Noten. in striking eighth, quarter, and half-notes.

Auf jede Achtelnote 2 Federschläge.

2 strokes of plectrum to each eighth-note.

Three staves of musical notation in 3/4 time, key of B-flat. The first staff contains six measures of eighth-note patterns. The second and third staves continue the exercise with more complex eighth-note runs, including slurs and ties, ending with a double bar line.

Auf eine Viertelnote 4 Federschläge.

4 strokes to each quarter-note.

Three staves of musical notation in 2/4 time, key of D major. The first staff contains six measures of quarter-note patterns. The second and third staves continue the exercise with more complex quarter-note runs, including slurs and ties, ending with a double bar line.

Auf eine halbe Note 8 Federschläge.

8 strokes to each half-note.

Four staves of musical notation in common time (C), key of D major. The first staff contains six measures of half-note patterns. The second, third, and fourth staves continue the exercise with more complex half-note runs, including slurs and ties, ending with a double bar line.

Bei der folgenden Etude kommen 8 Schläge auf jede halbe Note, 4 auf jedes Viertel, 2 auf jedes Achtel und 6 auf jedes punktierte Viertel.

In the following Etude 8 strokes fall on each half-note, 4 on each quarter-note, 2 on each eighth-note, and 6 on each dotted quarter-note.

The first part of the etude consists of four staves of music in treble clef with a common time signature. The first staff shows a sequence of notes: quarter, eighth, eighth, quarter, dotted quarter, eighth, eighth, quarter. The second staff includes fingering numbers 2 and 1 above the first two notes. The third and fourth staves continue the melodic line with various rhythmic patterns and accidentals.

The second part of the etude consists of two staves of music in treble clef with a common time signature. The first staff is divided into five measures with specific string assignments: "4. Saite. 4th string.", "3. S. 3rd str.", "2. S. 2nd str.", "1. S. 1st str.", and "1. S. 1st str. 2. S.". Fingering numbers (0, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 0, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 1, 0, 2, 1, 3, 2, 4, 2, 3, 1, 2, 0, 1, 3) are placed above the notes. The second staff continues the piece with similar string assignments: "2nd str.", "3. S. 3rd str.", and "4. S. 4th str.", and includes a double bar line at the end.

The third part of the etude consists of four staves of music in treble clef with an "Andante." tempo marking and a 3/4 time signature. The first staff begins with a half note followed by quarter notes. The subsequent staves continue the melodic line with various rhythmic patterns and accidentals.

Two staves of musical notation in treble clef, key of D major, and common time. The first staff contains a melodic line with numerous slurs and guitar fret numbers (0, 1, 2, 3, 4) written below the notes. The second staff contains a bass line with similar slurs and fret numbers.

Andante.

A series of ten staves of musical notation in treble clef, key of D major, and 3/4 time. The notation includes a variety of note values, slurs, and guitar fret numbers (0, 1, 2, 3, 4) positioned below the notes. The music is characterized by a slower tempo and a focus on melodic and harmonic development.

Gebet nach dem Zapfenstreiche.

Prayer after Tattoo

Maestoso.

Musical notation for the first piece, consisting of three staves of music in 3/4 time. The melody is written in treble clef and features a series of eighth and quarter notes, ending with a fermata.

Der Bernsteinbecher.

The amber goblet.

Moderato.

Musical notation for the second piece, consisting of two staves of music in 3/4 time. The melody is written in treble clef and features a series of quarter and eighth notes, ending with a fermata.

Schön ist unser Dorf.

Fair is our village.

Allegro.

Musical notation for the third piece, consisting of one staff of music in 2/4 time. The melody is written in treble clef and features a series of eighth and quarter notes, ending with a fermata.

Ich bin eine junge Zigeunerin.

I am a Gypsy maiden.

Allegretto.

Musical notation for the fourth piece, consisting of one staff of music in 2/4 time. The melody is written in treble clef and features a series of eighth and quarter notes, ending with a fermata.

Kathrinchen im ganzen Dorfe.

Katie throughout the village.

Allegro.

Musical notation for the fifth piece, consisting of two staves of music in 2/4 time. The melody is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and features a series of eighth and quarter notes, ending with a fermata.

Ich spazierte Abends in den Wiesen.

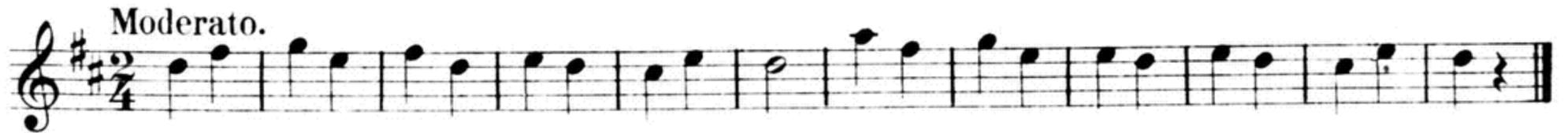
At evening I walked in the meadows.

Largo.

Musical notation for the sixth piece, consisting of one staff of music in 3/4 time. The melody is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and features a series of quarter and eighth notes, ending with a fermata.

Neben dem Thale ist ein Hügel.

By the valley there's a hill.



Auf der Wolga.

On the Volga.



Erinnere dich mein Lieber.

Remember, sweetheart.



Auf der Newa.

On the Neva.



Lucia di Lammermoor.



D C al Fine.

Lucrezia Borgia.

Allegro moderato.

Musical score for Lucrezia Borgia, Allegro moderato. The score consists of four staves of music in B-flat major (two flats) and 3/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of two flats. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line.

Freischütz.

Moderato.

Musical score for Freischütz, Moderato. The score consists of four staves of music in D major (one sharp) and 2/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment and a melody of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning. The piece ends with a double bar line.

Walzer aus „Der Freischütz“

Waltz from "Der Freischütz"

Allegro.

Musical score for Walzer aus "Der Freischütz", Allegro. The score consists of three staves of music in D major (one sharp) and 3/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The music is a lively waltz with a melody of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The piece concludes with a double bar line.

D.C. al. Fine.

Tonleitern mit Angabe der Saiten, Tasten und des Fingersatzes in der 2., 3., 4., 5. u. 6. Position. Scales, with the Fingering, Strings, and Frets noted in the 2nd, 3rd, 4th, 5th and 6th Positions.

Die Zahlen über den Noten bezeichnen die Finger, die Zahlen unter den Noten die Tasten.

Figures above the notes indicate the finger, figures below the notes indicate the fret.

Tonleiter in C-dur. 2. Position.

Scales in C-major. 2nd position.

G-Saiten. G-strings.	D-Saiten. D-strings.	A-Saiten. A-strings.	E-Saiten. E-strings.
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

Tonleiter in D-dur. 3. Position.

Scales in D-major. 3rd position.

Tonleiter in E-dur. 4. Position.

Scales in E-major. 4th position.

Tonleiter in F-dur. 5. Position.

Scales in F-major. 5th position.

Tonleiter in G-dur. 6. Position.

Scales in G-major. 6th position.

The image shows two staves of musical notation for the G major scale in the 6th position. The first staff is the ascending scale, and the second is the descending scale. The notes are marked with fingerings (1-4) and fret numbers (10-15). Above the first staff, the chords G, D, and A are indicated. Above the second staff, the chords E, A, D, and G are indicated. The notes are: G (12), A (14), B (16), C (10), D (12), E (14), F# (16), G (10), F# (12), E (14), D (15), C (10), B (12), A (14), G (15).

Es gibt noch weitere Positionen, aber wir beschränken uns vorläufig auf sechs.

There are still more positions, but for the present we limit ourselves to six.

Das Dreigespann.

The Troïka.

The image shows two staves of musical notation for the piece 'Das Dreigespann' / 'The Troïka'. The tempo is marked 'Andante'. The music is in 3/4 time and G major. The first staff contains the first two measures, and the second staff contains the next two measures. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes.

Ein Schlag auf jedes Sechzehntel, zwei auf jedes Achtel und vier auf jedes Viertel.

One stroke on each sixteenth, 2 on each eighth, and 4 on each quarter.

The image shows four staves of musical notation for the 'Troïka' piece, focusing on rhythmic patterns. The notation includes various rhythmic figures with fingerings (0-4) and accents. The patterns are: 0 1 0 3 2 4 2, 2 3 2 1 0 3 4, 0 1 0 3 2 1 2, 2 3 2 4 0 3 4; 0 1 0 3 2 4 2, 2 3 2 1 0 3 4, 4 2 3 1 3, 3 4 3 2 1 0 2, 1 2 1 0 3 2 0; 3 0 3 2 1 0 2, 1 2 1 0 3 2 0, 3 0 3 2 1 0 2, 1 3 2 1 1 0; 0 0 2 0 2 3 0 3 1 3, 3 0 2 0 2 3 0 3 1 3, 3 4 2 3 3 0 1 3 0 2, 0 2, 0 7.

Tonleitern in den gebräuchlichsten Tonarten. Scales in the Keys most used.

Dur.

Major.

C-dur.
C-major.

G-dur.
G-major.

D-dur.
D-major.

A-dur.
A-major.

E-dur.
E-major.

F-dur.
F-major.

B-dur.
Bb-major.

Es-dur.
Eb-major.

Moll.

Minor.

A-moll.
A-minor.

E-moll.
E-minor.

H-moll.
B-minor.

Fis-moll.
F#-minor.

Cis-moll.
C#-minor.

D-moll.
D-minor.

G-moll.
G-minor.

C-moll.
C-minor.

Chromatische Tonleiter.

Chromatic Scale.

G Saiten.
G String.

0 1 1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 0 3 2 3 4 0 1 1 2 2 3 4 0 1 1

0 0 1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 1 0 3 4 0 1 1 2 2 3 4 0 1 1 2

1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 3 4 2 3 1 2 1 1 0 4 3 2 2 1 1 0 4 3 2 3 1

3 2 2 1 0 4 3 2 2 1 1 0 4 0 3 1 1 0 4 3 2 2 1 1 0 4 3 2 2 1 1

0 1 1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 4 0 1 1 2 2 3 3 4

4 3 2 2 1 1 0 4 3 2 2 1 1 0 4 3 2 2 1 1 0 4 3 2 2 1 1 0

3 1 3 1 2 0 2 2

Moderato.

Treue Liebe.

True Love.

Moderato.

Musikalische Verzierungen.

Der Triller wird durch das abwechselnde schnelle Anschlagen der Hauptnote und einer darüber liegenden hervorgebracht. Er wird gross genannt, wenn die Stufe zwischen den beiden, ihn bildenden Tönen aus einem ganzen Tone, und klein wenn sie aus einem halben Tone besteht.

Die kleinen Noten, welche gewöhnlich nach jedem Triller stehen, werden am Schlusse desselben gespielt und dienen als Zeichen seiner Beendigung.

Graces, or Musical Embellishments.

The Trill is produced by the alternate rapid striking of the main note and the note just above it. It is a major trill when the interval formed by its two tones is a whole tone, and minor when it is a semitone.

The small notes usually written after a trill are played at the close of the same, and serve as its close.

Gross. Major. Klein. Minor.

Ausführung: Played:

Moderato.

Der Doppelschlag.

Schreibart:
 Written:

Ein Kreuz oder Be über einem Doppelschlage bedeutet, dass die höhere Note um einen halben Ton erhöht oder erniedrigt wird, stehen aber die Zeichen unter dem Doppelschlage, so beziehen sie sich auf die tiefere Note.

The Turn.

Ausführung:
 Played:

A sharp or flat set above a turn signifies that the highest note is raised or lowered by a semitone; but if the signs stand under the turn-sign, they refer to the lowest note.

Schreibart:
 Written:
 Ausführung:
 Played:

Vorschlag nennt man eine Note, die kurz vor der Hauptnote angeschlagen und in grösster Schnelligkeit mit derselben verbunden werden muss.

The Appoggiatura is a little note which must be struck short before the main note and connected with the latter with great rapidity.

Auf der Mandoline kann man solche Verzierungen mit einem einzigen Federschlag hervorbringen, z. B.

On the mandoline this grace can be produced with a single stroke of the plectrum, e.g.



Beim Vortrag solcher Vorschläge muss der Federschlag durchaus stark und der Finger muss sogleich kräftig auf die zweite Note fallen. Wenn der Vorschlag von oben angeschlagen werden soll, ist das Gegenteil der Fall, da der Finger gleich nach dem Federschlage so schnell und kräftig aufgehoben werden muss, dass es demnach eine Art Pizzicato hervorbringt.

In executing such appoggiaturas the stroke must be firm and decided, and the finger must instantly fall energetically on the second note. When the appoggiatura is to be struck from above, the finger must, on the contrary, be lifted instantly after the stroke as quickly and energetically as possible, so as to produce a sort of *pizzicato*.



Dasselbe ist zu bemerken bei zwei gebundenen Noten, bei welchen der Federschlag auf die erste kommt; das Zeichen ^ bedeutet in diesem Falle, dass der Federschlag von oben nach unten geschieht.

The same holds good in the case of two connected notes when the stroke falls on the first; the sign ^ then signifies, that the stroke is carried out from above downward.

Im Steigen den Finger auf der zweiten Note kräftig fallen lassen.

In ascending, let the finger fall firmly on the second note.



Man kann auch folgende Verzierungen mit einem Federschlage machen.

The following grace can also be produced with one stroke of the plectrum.



Oberon.

Andantino grazioso.

C. M. von Weber.

p dolce

Letzte Rose.

Last Rose of Summer.

Andante.

p con molto espressione

mf

rall. p a tempo

Don Juan.

Mozart.

grazioso

Five staves of musical notation in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The notation includes various note values, rests, and phrasing slurs. The fifth staff ends with the instruction *rall.*

Andante mosso.

Melodie.

von Beethoven.

A section of musical notation starting with the tempo marking *Andante mosso.* and the instruction *espressivo*. It consists of nine staves of music in treble clef with a key signature of two sharps.

Gavotte.

Holde Mädchenträume.

Moderato.

Gavotte.

Sweet Maiden Dreams.

B. F. Keyll.

f

rall.

p

mf

f

p

1 2 3

Weber's letzter Gedanke.

Weber's last Waltz.

Andante.

Kommt a Vogerl geflogen.

Comes a birdling a-flying.

Allegretto.

Sonst spielt ich mit Scepter und Krone.

Once played I with sceptre and crown.

Andante.

Lortzing.

Norma.

Bellini.

Andante.

Musical score for 'Norma' by Bellini. The piece begins with a tempo of 'Andante' in a key signature of one flat (B-flat major) and a common time signature (C). The score consists of five staves of music. The first staff contains the initial melody. The second and third staves feature intricate triplet and sextuplet patterns. The fourth staff is marked 'a tempo' and 'rall.', indicating a change in tempo and a gradual slowing down. The fifth staff concludes the piece with a final cadence.

Liebestrank.

The Philter.

Donizetti.

Allegretto.

Musical score for 'Liebestrank' and 'The Philter' by Donizetti. The piece is in 3/4 time and begins with a tempo of 'Allegretto' and the character 'grazioso'. The score consists of four staves of music. The first staff shows the beginning of the melody. The second and third staves continue the melodic line with various ornaments and phrasings. The fourth staff concludes the piece with a final note.

Tyroler sind lustig.

The Tyrolese are merry.

Allegretto.

Musical score for 'Tyroler sind lustig' and 'The Tyrolese are merry'. The piece is in 3/4 time and begins with a tempo of 'Allegretto' and the character 'dolce'. The score consists of two staves of music. The first staff shows the beginning of the melody. The second staff continues the melodic line with various ornaments and phrasings.



Es ist bestimmt in Gottes Rat.

It is ordained in God's decree.

Sostenuto.

Mendelssohn.



Moderato.

Kuss Gavotte.

Kiss Gavotte.

Ernesto Köhler.



Trio.

The first two staves of the Trio section. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations. The second staff continues the melody and includes a *pp* dynamic marking.

The third and fourth staves of the Trio section. The third staff features a *pp* dynamic marking and includes the tempo markings *allargando -* and *a tempo*. The music continues with eighth and sixteenth notes.

The fifth and sixth staves of the Trio section. The sixth staff includes the tempo marking *Tempo I.* The music continues with eighth and sixteenth notes.

The seventh and eighth staves of the Trio section. The seventh staff includes the tempo markings *rall.* and *a tempo*. The music continues with eighth and sixteenth notes.

The ninth staff of the Trio section, concluding the section with a double bar line.

Armenischer Walzer.

Armenian Waltz.

Tempo di Valse.

J. Gerchen.

The first staff of the Armenian Waltz section, starting with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *P dolce*.

The second staff of the Armenian Waltz section, continuing the melody with eighth and sixteenth notes.

Musical score for 'Romanze' consisting of three staves. The first staff is a single melodic line. The second staff includes accents (>) over several notes. The third staff features a complex accompaniment with triplets and a final section with fingerings (1, 2, 3, 4) and a fermata.

Romanze.

Andante.

Ernesto Köhler.

Musical score for 'Andante' in 3/4 time, marked 'con espressione'. It consists of three staves of music featuring triplets and various melodic lines.

Dein Blick ist voll Entzücken.

Thy gaze is full of rapture.

Tempo di Valse.

Prigosci.

Musical score for 'Tempo di Valse' in 3/4 time, marked 'dolce'. It consists of four staves of music. The first staff is marked 'dolce'. The second and third staves have 'a tempo' and 'rall.' markings. The fourth staff ends with a fermata and the word 'Fine'.

Fine.

Der Carneval von Venedig.

The Carnival of Venice.

Allegretto.

Musical score for 'Der Carneval von Venedig' (The Carnival of Venice) in 6/8 time, marked Allegretto. The score consists of seven staves of music in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some rests and slurs. The piece concludes with a double bar line.

Più lento.

Musical score for 'Der Carneval von Venedig' (The Carnival of Venice) in 6/8 time, marked Più lento. The score consists of four staves of music in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is characterized by slower-moving eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some rests and slurs. The piece concludes with a double bar line.

Leggiero.

Roter Sarafan.

The Red Sarafan.

Moderato.

3. Pos. 3. Pos. Moderato.

The image shows a musical score for a guitar piece. It consists of ten staves of music. The first staff is the beginning, marked 'Moderato.' and includes fingering numbers (1, 3, 1, 2, 1, 3, 2, 1, 4, 2, 4) and '3. Pos.' (third position) markings. The second staff is also marked 'Moderato.' and includes a slur over a group of notes. The remaining staves contain various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some slurs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The piece concludes with a final chord in the last staff.

Tyrolienne.

dolce

rit. *a tempo*

rall. *a tempo*

The musical score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It consists of ten staves of music. The first staff begins with the tempo marking *dolce*. The fifth staff introduces *rit.* (ritardando) and *a tempo*. The eighth staff includes *rall.* (rallentando) and *a tempo*. The score features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. There are also some triplets and slurs throughout the piece.

Moskwa.

Andantino.

Allegretto.

Tempo I.

Mazurka.

Allegretto.

con grazia

TRIO.

f *p dolce*

Tempo I.

Accorde zu drei und vier Noten
in allen Tonarten.

Chords of three and four notes
in all keys.

C-dur. C-major. A-moll. A-minor. G-dur. G-major. E-moll. E-minor.

D-dur. D-major. H-moll. B-minor. A-dur. A-major. Fis-moll. F#-minor. Cis-moll. C#-minor.

H-dur. B-major. Gis-moll. G#-minor. Fis-dur. F#-major. Dis-moll. D#-minor. F-dur. F-major.

D-moll. D-minor. B-dur. Bb-major. G-moll. G-minor. Es-dur. Eb-major. C-moll. C-minor.

As-dur. Ab-major. F-moll. F-minor. Des-dur. Db-major. B-moll. Bb-minor.

Russische Hymne.

Russian Hymn.

Maestoso.

O Nederland! led op u saeck.

uit den „Nederlandtschen Gedenck-clanck“
Adrianus Valerius (1626)

Krachtig, niet langzaam.

Musical score for the first piece, consisting of three staves of music in G minor (one flat) and common time. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs. The piece concludes with a double bar line.

Helpt nu u selfs.

Plechtig, krijgshaftig.

Musical score for the second piece, consisting of six staves of music in G major (two sharps) and common time. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The second staff includes accents (>) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The third staff features a piano-piano (*pp*) dynamic and a key signature change to G major. The fourth and fifth staves show various time signatures (2/4, 3/4) and dynamics (*mf*, *f*). The piece ends with a double bar line.

Wilhelmus van Nassouwe.

Nieuwe Melodie.
J. v. d. Vondel.

Opgewekt.

Musical score for the third piece, consisting of three staves of music in G major (two sharps) and common time. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The melody is composed of eighth and sixteenth notes with slurs. The piece concludes with a double bar line.

Jö Vivat.

Opgewekt.

f *mf*

1. 2.

Detailed description: This musical score is for 'Jö Vivat.' It is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo/mood is 'Opgewekt.' (Awakened). The first line starts with a dynamic marking of *f* (forte) and ends with *mf* (mezzo-forte). The second line features a first ending (1.) and a second ending (2.), both marked with *f*.

Gaudeamus.

Statig.

f

Detailed description: This musical score is for 'Gaudeamus.' It is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The tempo/mood is 'Statig.' (Steady). The first line begins with a dynamic marking of *f* (forte).

A, a, a, Valete studia.

Vroolijk.

mf *vertragen*

Detailed description: This musical score is for 'A, a, a, Valete studia.' It is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo/mood is 'Vroolijk.' (Cheerful). The first line starts with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The third line includes the instruction *vertragen* (ritardando).

Javaansch volkslied.

Marschtempo.

mf *sf* *f*

Detailed description: This musical score is for 'Javaansch volkslied.' It is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The tempo/mood is 'Marschtempo.' (March tempo). The first line starts with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The second line has markings for *sf* (sforzando) and *f* (forte). The third line continues with *f*.

Wien Neerlandsch bloed.

H. Tollens.
J. Wilms.

Statig.

Mandoline I.

Mandoline II.

Gitaar.

The musical score is written for three instruments: Mandoline I, Mandoline II, and Gitaar. It is in the key of A major (three sharps) and 3/4 time. The tempo is marked 'Statig.' (Steady). The score is divided into four systems. The first system shows the initial melody and accompaniment. The second system continues the piece. The third system features a fortissimo (ff) dynamic marking. The fourth system concludes the piece with a final cadence.

Wilhelmus van Nassouwe 1583.

(Oorspronkelijke Melodie)
Marnix van St. Aldegonde.

Statig.

Mandoline I.

Mandoline II.

Gitaar.

Mandolinata.

— ❁ 120 ❁ —

neue und beliebte Stücke, Tänze und Märsche
in leichter Bearbeitung

arr. von

W. WOBERSIN.

Heft 1. 2. 3. 4. 5. 6.

No.	Jedes Heft:	M.	No.	Jedes Heft:	M.
1.	Für eine Mandoline netto	1.—	23.	Für Mandoline, Mandola und Klavier netto	2.50
2.	zwei Mandolinen	1.50	24.	Mandoline, Gitarre und Klavier	2.50
3.	Mandoline und Mandola	1.50	25.	Mandoline, Zither und Klavier	3.—
4.	Mandoline und Gitarre	1.50	26.	zwei Mandolinen, Mandola und Klavier	3.—
5.	Mandoline und Zither	2.—	27.	zwei Mandolinen, Gitarre und Klavier	3.—
6.	zwei Mandolinen und Mandola	2.—	28.	zwei Mandolinen, Zither und Klavier	3.50
7.	zwei Mandolinen und Gitarre	2.—	29.	Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier	3.—
8.	zwei Mandolinen und Zither	2.50	30.	Mandoline, Mandola, Zither und Klavier	3.50
9.	Mandoline, Mandola und Gitarre	2.50	31.	Mandoline, zwei Zithern und Klavier	3.50
10.	Mandoline, Mandola und Zither	2.50	32.	zwei Mandolinen, Mandola, Gitarre und Klavier	3.50
11.	zwei Mandolinen, Mandola und Gitarre	2.50	33.	zwei Mandolinen, Gitarre, Zither und Klavier	4.—
12.	zwei Mandolinen, Mandola und Zither	3.—	34.	zwei Mandolinen, Mandola, Zither und Klavier	4.—
13.	zwei Mandolinen und zwei Zithern	3.—	35.	zwei Mandolinen, zwei Zithern und Klavier	4.—
14.	Mandoline, Mandola, Gitarre und Zither	3.—	36.	Mandoline, Mandola, Gitarre, Zither und Klavier	4.—
15.	Mandoline, Mandola und zwei Zithern	3.—	37.	Mandoline, Mandola, zwei Zithern und Klavier	4.—
16.	Mandoline, Gitarre und zwei Zithern	3.—	38.	zwei Mandolinen, Mandola, Gitarre, Zither und Klavier	4.50
17.	zwei Mandolinen, Mandola, Gitarre und Zither	3.50	39.	zwei Mandolinen, Gitarre, zwei Zithern und Klavier	4.50
18.	zwei Mandolinen, Mandola und zwei Zithern	3.50	40.	Mandoline, Mandola, Gitarre, zwei Zithern und Klavier	4.50
19.	Mandoline, Mandola, Gitarre und zwei Zithern	3.50	41.	zwei Mandolinen, Mandola, Gitarre, zwei Zithern und Klavier	5.—
20.	zwei Mandolinen, Mandola, Gitarre und zwei Zithern	4.—			
21.	Mandoline und Klavier	2.—			
22.	zwei Mandolinen und Klavier	2.50			



Jul. Heinr. Zimmermann.

LEIPZIG. ST. PETERSBURG. MOSKAU. RIGA. LONDON.

Mandolinen-Musik

Beliebte Unterhaltungsstücke
mit und ohne Begleitung.

Bertinelli, A. Vier Kompositionen. Mark

- No. 1. Luna piena. Walzer.
- No. 2. Serenata fiorentina.
- No. 3. Elegia.
- No. 4. Romanze.

Für eine oder zwei Mandolinen	à	— .60
Für eine oder zwei Mandolinen und Klavier	à	1.—
Für Mandoline und Gitarre	à	— .80
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	à	1.20
Für Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier	à	1.50

Blon, Franz von. Op. 75. Heil Europa. Marsch.

Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	1.—
Für Mandoline und Klavier	1.50
Für zwei Mandolinen und Klavier	2.—

Decker-Schenk, J. Modernes Walzer-Album. 30 beliebte Walzer. Heft 1, 2, 3.

— Album italienischer und spanischer Stücke. 25 beliebte italienische u. spanische Volkslieder u. Volkstänze.	
— Zigeunerlieder u. Romanzen-Album. 60 der beliebtesten russischen Zigeunerlieder u. Romanzen. Heft 1, 2, 3.	
Für Mandoline allein Jedes Heft no.	1.50
Für zwei Mandolinen " " "	2.50
Für Mandoline und Klavier " " "	3.—
Für zwei Mandolinen und Klavier " " "	4.—
Für Mandoline und Gitarre " " "	2.50
Für Mandoline, Gitarre u. Klavier " " "	4.50
Für Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier " " "	4.50

Drigo, Rich. Sérénade du Ballet „Les Millions d'Arlequin“.

Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	1.—
Für Mandoline und Klavier	1.—
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.50
Für drei Mandolinen und Klavier	2.—
Für Mandoline und Gitarre	1.—
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	1.50
Für Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier	2.—

Eilenberg, Rich. Op. 231. Russische Wachtparade.

— Op. 236. Flottenparade. Marsch.	
Für Mandoline allein	à — .60
Für zwei Mandolinen	à 1.—
Für Mandoline und Klavier	à 1.50
Für zwei Mandolinen und Klavier	à 2.—

Francia, Leopoldo. Mandolinen-Repertoire. Ausgewählte Stücke für Mandoline und Klavier.

No. 1. Berceuse von Ernesto Köhler	1.50
No. 2. Tarantelle von N. W. Galkin	2.—
No. 3. Zigeuner-Ständchen von W. Popp	1.—
No. 4. Valse Espagnole von E. Köhler	1.50
No. 5. Notturmo von W. J. v. Wasielewsky	2.—
No. 6. Lied ohne Worte von Wilh. Popp	1.—

Francia, Leopoldo. Mandolinen-Repertoire. Mark

No. 7. Aus seliger Zeit. Ländler von Otto v. Walden	1.50
No. 8. Mazurka von N. W. Galkin	1.50
No. 9. Tarantelle von Rich. Hofmann	1.50
No. 10. Süsse Träume von Wilh. Popp	1.—
No. 11. Bon soir von Ernesto Köhler	1.50
No. 12. Geburtstags-Marsch von R. Hofmann	1.—
No. 13. Chant du Soir von Ernesto Köhler	1.50
No. 14. Schlummerlied von R. Hofmann	1.—
No. 15. Humoreske von Wilh. Popp	1.—
No. 16. Serenata fantastica von Wilh. Popp	1.—
— Lo Zingaro. Fantasia Ungherese	1.50

Mayer, Alois. Mandolinen-Album. Sammlung beliebter Volkslieder, Opernmelodien, Tänze, Märsche und Salonstücke.

Heft 1. Volks- und Opernmelodien.	
Heft 2. Tänze, Märsche und Salonstücke.	
Für eine Mandoline Jedes Heft	1.—
Für zwei Mandolinen " "	2.—

Meglio, Giovanni de. Vesuv. Minuetto.

Für Mandoline und Klavier	1.50
-------------------------------------	------

Sarasate, Pablo de. Miramar-Zertico.

Für Mandoline u. Gitarre v. Leopoldo Matini	1.50
---	------

Wobersin, W. Mandolinata. 100 neue und beliebte Stücke, Tänze und Märsche in leichter Bearbeitung.

Heft 1, 2, 3, 4, 5.	
Für Mandoline allein Jedes Heft no.	1.—
Für zwei Mandolinen " " "	1.50
Für Mandoline und Klavier " " "	2.—
Für zwei Mandolinen und Klavier " " "	2.50
Für Mandoline und Gitarre " " "	1.50
Für Mandoline, Gitarre u. Klavier " " "	2.50
Für Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier " " "	3.—

Schulen für Mandoline.

Köhler, Ernesto. Schule für 8saitige Neapolitaner Mandoline mit vielen Unterhaltungsstücken. geb. netto 2.—

Leonhardt, Emil. Grosse Schule für 8saitige Neapolitaner Mandoline. geb. netto 3.—

Decker-Schenk, J. Schule für 6saitige Mailänder Mandoline geb. netto 2.—

☛ Texte deutsch und englisch. ☛

Leonhardt, Emil. Schule für Bandurria (12saitige spanische Mandoline) geb. netto 2.—

☛ Text deutsch, englisch, spanisch. ☛

☛ Ausführliches Verzeichnis über Mandolinen-Musik in den verschiedenartigsten Besetzungen bitte gratis zu verlangen. ☛

Verlag von Jul. Heinr. Zimmermann in Leipzig, St. Petersburg, Moskau, Riga, London.

Mandolinen-Musik

Beliebte Unterhaltungsstücke
mit und ohne Begleitung.

	Mark
Decker-Schenk, J., Moskwa Beliebtes russ. Lied.	
Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	— .80
Für Mandoline und Klavier	— .80
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.—
Für Mandoline und Gitarre	— .80
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	1.—
Ferron, Adolph, Lili-Walzer aus der Operette: „Das Krokodil“.	
Für Mandoline allein	1.—
Für zwei Mandolinen	1.50
Für Mandoline und Klavier	2.—
Für zwei Mandolinen und Klavier	2.50
Für Mandoline und Gitarre	1.50
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	2.50
Gerchen, J., Amors's Rosenketten. Walzer.	
Für Mandoline allein	— .80
Für zwei Mandolinen	1.20
Für Mandoline und Klavier	1.50
Für zwei Mandolinen und Klavier	2.—
Für Mandoline und Gitarre	1.20
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	2.—
Gerchen, J., La fin du siècle. Walzer.	
Für Mandoline allein	— .80
Für zwei Mandolinen	1.20
Für Mandoline und Klavier	1.50
Für zwei Mandolinen und Klavier	2.—
Für Mandoline und Gitarre	1.20
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	2.—
Macbeth, Allan, Serenata „Love in Idleness“. Vergebliches Ständchen.	
Für Mandoline und Klavier	2.—
(Gitarre ad libitum.)	
Mendelssohn-Bartholdy, F., 12 Lieder ohne Worte, für Mandoline und Klavier gesetzt von G. B. Maldura Heft 1, 2 à	2.—
Meyer-Helmund, E., Lithauisches Lied.	
Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	— .80
Für Mandoline und Klavier	— .80
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.—
Für Mandoline und Gitarre	— .80
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	1.—

	Mark
Oppitz, Max, Serenade für Mandoline und Klavier	1.—
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.50
Oppitz, Max, Barcarole für Mandoline u. Klavier	— .80
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.20
Poppi, Ferdinando, Brezza marina (Meereslüftchen)	
Für Mandoline und Klavier	1.50
Für 2 Mandolinen und Klavier	2.—
Für 2 Mandolinen, Mandola u. Klavier	2.50
Für 2 Mandolinen und Gitarre	2.—
Für 2 Mandolinen, Mandola u. Gitarre	2.50
Reinecke, Carl, Farandole aus der Oper: „Der Gouverneur von Tours“.	
Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	1.—
Für Mandoline und Klavier	1.50
Für zwei Mandolinen und Klavier	2.—
Für Mandoline und Gitarre	1.20
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	2.—
Reinecke, Carl, Gavotte aus der Oper: „Auf hohen Befehl“.	
Für Mandoline allein	— .60
Für zwei Mandolinen	— .80
Für Mandoline und Klavier	— .80
Für zwei Mandolinen und Klavier	1.—
Für Mandoline und Gitarre	— .80
Für Mandoline, Gitarre und Klavier	1.—
Schick, O., Fünf Fantasien über Motive aus Opern von Rossini.	
No. 1. Wilhelm Tell. 1. Fantasie.	
No. 2. Wilhelm Tell. 2. Fantasie.	
No. 3. Der Barbier von Sevilla.	
No. 4. Die diebische Elster (La Gazza ladra).	
No. 5. Tancred.	
Für Mandoline allein	1.—
Für 2 Mandolinen	1.50
Für Mandoline und Klavier	2.—
Für 2 Mandolinen und Klavier	2.50
Für Mandoline und Gitarre	1.50
Für Mandoline Gitarre und Piano	2.50
Für Mandoline, Mandola, Gitarre und Klavier	3.—

Schulen für alle Instrumente

geeignet zum Selbstunterricht.

Schule für

	Mark
*Althorn oder Altcornet von R. Kretzer, Op. 83. Teil I u. II geb. à net.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Balalaika von J. Decker-Schenk geb. netto	2.—
*Bandonion von Otto Luther geb. netto	2.—
*Bandurria v. E. Leonhardt, Text deutsch, engl., spanisch, geb. no.	2.—
*Banjo von J. Decker-Schenk netto	1.—
*Bariton (Euphonium) v. Rob. Kretzer, Op. 82. Teil I u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Bass, Tuba oder Helikon in F von Rob. Kretzer, Op. 88. Teil I und II geb. à no. M. 2.—. Beide Teile in 1 Band geb. no.	3.—
*Bass, Tuba oder Helikon in Es von Rob. Kretzer, Op. 84. Teil I u. II. geb. à no. M. 2.—. Beide Teile in 1 Band geb. no.	3.—
*Bass, Tuba oder Helikon in B (Bombardon) von R. Kretzer, Op. 85. Teil I u. II geb. à no. M. 2.—. Beide Teile in 1 Band geb. no.	3.—
*Bass-Flügelhorn, Bass-Trompete wie Tenorhorn.	
*Bass-Gitarre (9-13sait.) v. J. Decker-Schenk. T. I u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Böhmflöte von Emil Prill, Op. 7. Teil I, II gebunden à netto	3.—
Beide Teile in 1 Band geb. no	5.—
*Bombarden siehe Bass-Tuba	
*Bratsche von A. Brunner gebunden netto	2.—
*Cello von H. Heberlein, Op. 7. Teil I und II geb. à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Clarinetten v. Rob. Kretzer, Op. 79. Teil I, II, u. III geb. à netto	2.—
Alle 3 Teile in 1 Band gebunden netto	4.—
Concertina, 40 tönig von J. A. Sokoleff	1.—
Concertina, 76 tönig, von O. Luther	1.—
Concertina, englische von W. F. Prussak . . gebunden netto	2.—
*Contrabass von Th. Michaelis, Op. 136. Teil I u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Cornet oder B-Trompete (Flügelhorn) von A. F. Bagantz. Teil I u. II geb. à no. M. 2.—. Beide Teile in 1 Band geb. no.	3.—
*Cornet in Es (Piccolo-Cornet) v. R. Kretzer. Teil I, u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Czakan von E. Köhler gebunden netto	2.—
*Euphonium siehe Bariton.	
*Fagott von J. Satzenhofer, Teil I, II, III gebunden à netto	2.—
Alle 3 Teile in 1 Band gebunden netto	4.—
*Flageolet von Ernesto Köhler gebunden netto	2.—
*Flöte von Ernesto Köhler. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
Flöte von Wllh. Pepp, Op. 525 netto	1.—
*Flöte (Böhmflöte) von Emil Prill siehe Böhmflöte.	
Flügelhorn siehe Cornet.	
Gesang v. O. Sefferl-Oettingen geb. no. M. 4.—. Dieselbe eleg. geb. no.	6.—
Gesang für Kinderstimmen von O. Sefferl-Oettingen . . netto	3.—
do. elegant gebunden netto	5.—
Glockenspiel-Lyra von E. Leonhardt netto	1.—
*Gitarre von J. Decker-Schenk. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden no.	3.—
Gitarre von Alois Mayer, Op. 35	1.—
Gitarre von J. Schell gebunden netto	1.50
*Gitarre (Bass) 9-13saitig v. J. Decker-Schenk. T. I u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden no.	3.—
Gitarre 7saitig von M. Rusef	2.—
*Harfe von Albert Zabel, Text deutsch, französisch und englisch. Teil I, II u. III geb. à no. M. 3.—. Alle 3 Teile in 1 Band geb. no.	8.—
Harfe von Karl Weigel für die chromatische Harfe ohne Pedale. Teil I und II gebunden à netto	3.—
Beide Teile in 1 Band geb. no. M. 5.—. Dieselbe eleg. geb. no.	7.50
Harmonika, 1reihig, von O. Luther. Nach Noten und Ziffern	—50
Harmonika, 1 u. 2reih., v. J. A. Sokoleff. Nach Noten u. Ziffern à	1.—
Harmonika, Wiener, 2 u. 3reihig, von M. Bauer. Nach Ziffern à	1.—
Harmonium von Alfred Michaelis, Op. 14. Teil I u. II geb. à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Harmonium-Selbstunterricht v. Johs. Pache, Op. 102, geb. no.	3.—
*Helikon siehe Bass-Tuba.	
Horn siehe Waldhorn.	
Jagdhorn (Pesthorn) von M. Wahls netto	1.—
Klavier von Herm. Pehle. Populäre Schule zur schnellen Erlernung des Klavierspiels. Teil I und II geb. à netto	2.50
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	4.—
Klavier von Louis Köhler, Op. 314. Teil I, II und III geb. à netto	2.—
Alle 3 Teile in 1 Band gebunden netto	4.—

Die mit einem * bezeichneten Schulen sind mit deutsch-englischem Text.

Schule für

	M
*Laute von J. Decker-Schenk. Teil I u. II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
Lyra-Glockenspiel von E. Leonhardt netto	1.—
*Mandoline v. J. Decker-Schenk f. die 6saitige Mandoline geb. no.	2.—
*Mandoline v. Ernesto Köhler für die 8saitige Mandoline geb. no.	2.—
*Mandoline v. Emil Leonhardt für die 8saitige Mandoline geb. no.	3.—
Messingblas-Instrumente im Violinschlüssel: Universal-Schule für Cornet, B-Trompete, Flügelhorn, Althorn, Waldhorn, Tenorhorn, Bassflügelhorn, Bass-Trompete, Ventil-Posaune von F. Schollar gebunden netto	2.—
Mundharmonika A. Andersen	—50
*Oboe von Theodor Niemann Teil I gebunden netto	3.—
Teil II geb. no. M. 2.—. Beide Teile in 1 Band geb. no.	4.—
*Okarina von A. Andersen	1.—
Okarina, kleine von A. Vietti	—30
*Panke von Otto Seele gebunden netto	2.—
*Piccolo-Flöte von Ernesto Köhler gebunden netto	2.—
Piccolo-Flöte, kleine von A. Frank netto	1.—
*Piccolo-Cornet siehe Cornet in Es.	
*Posaune (Zug-Posaune) von Rob. Müller, Teil I geb. netto	3.—
Teil II u. III geb. à no. 2.—. Alle 3 Teile in 1 Bd. geb. no.	6.—
*Posaune, Alt-Ventilposaune in F oder Es im Altschlüssel von Rob. Kretzer, Op. 86. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Posaune, Tenor-Ventilposaune in B im Tenorschlüssel von Rob. Kretzer, Op. 87. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Posaune, Bass-Ventilposaune in B im Bassschlüssel von Rob. Kretzer, Op. 82. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Posaune, Bass-Ventilposaune in F im Bassschlüssel netto	2.—
Rob. Kretzer, Op. 88. Teil I und II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden	3.—
*Posaune, Bass-Ventilposaune in Es siehe Bass-Tuba in Es.	
Pesthorn siehe Jagdhorn.	
*Saxophon (Sopran, Alt, Tenor, Bariton, Bass) von N. Fedorew. Teil I u. II geb. à no. 3.—. Beide Teile in 1 Bd. geb. no.	5.—
Schalmei (Musette) mit u. ohne Klappen von E. Leonhardt netto	1.—
Signalhorn in C oder B von M. Wahls netto	1.—
do. Ausgabe für Oesterreich-Ungarn netto	1.—
Signal-Trompete in F, Es oder B-Bass von M. Berger netto	1.—
*Stockflöte von Ernesto Köhler gebunden netto	2.—
*Streichzither von Franz Wagner gebunden netto	2.—
Tamburizza von W. Webersis netto	1.—
*Tenorhorn v. Rob. Kretzer, Op. 81. Teil I, II u. III geb. à no.	2.—
Alle 3 Teile in 1 Band gebunden netto	4.—
*Trommelflöte von Ernesto Köhler gebunden netto	2.—
Trommelflöte, kleine, von A. Frank netto	1.—
*Trommel von Robert Kretzer, Op. 89 gebunden netto	2.—
*Trompete in F, Es v. Rob. Kretzer, Op. 80, Teil I u. II geb. à no.	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
*Trompete in B, C siehe Cornet.	
*Tuba-Helikon in F oder in Es oder in B siehe Bass-Tuba.	
Tubaphon von E. Leonhardt netto	1.—
Turnerhorn siehe Signalhorn.	
*Viola von A. Brunner gebunden netto	2.—
*Violine von A. F. Bagantz. Teil I, II u. III gebunden à netto	2.—
Alle 3 Teile in 1 Bd. geb. no. M. 4.—. Dieselbe eleg. geb. no.	6.—
*Violine von Ch. de Beriot. Neue revidierte Ausgabe von Rich. Hofmann gebunden netto	3.—
Violoncelle siehe Cello.	
*Waldhorn von Franz Schollar. Teil I, u. II gebunden à netto	2.—
Beide Teile in 1 Band gebunden netto	3.—
Zugposaune siehe Posaune.	
*Zylophon von Otto Seele gebunden netto	2.—

Zitherschule für:

Accord-Zither von P. Bartnowsky	1.—
Luther-Zither (Thüringer Wald-Zither) von Ferd. Röss . . . 1.20	
Münchener Zither von Alois Mayer, Op. 36 netto	1.—
Münchener Zither-Lehrmeister v. Oscar Messner, Op. 170, geb. no.	2.—
*Streichzither von F. Wagner gebunden netto	2.—
Volkszither von P. Bartnowsky	1.—
Wiener Zither von Alois Mayer, Op. 32 gebunden netto	2.—

Tabellen für die meisten der vorstehenden Instrumente à 30 Pf.